

Cancion del Frente Unido

(1934)

di Bertold Brecht

Periodo: L'Europa e il mondo tra le due guerre (1919-1938)

Lingua: spagnolo/castigliano

Indirizzo: <https://www.ildeposito.org/canti/cancion-del-frente-unido>

Y como ser humano
el hombre lo que quiere es su pan
Las habladurías le bastan ya
Porque éstas nada le dan
Pues, un, dos, tres,
Pues, un, dos, tres.
Compañero, en tu lugar!
Porque eres del pueblo afíliate ya
En el Frente Popular.

And just because he's human
He doesn't like a pistol to his head
He wants no servants under him
And no boss over his head
So, left, two, three!
So, left, two, three!
To the work that we must do.
March on in the worker's united front
For you are a worker, too.

Tu es un ouvrier-oui!
Viens avec nous, ami, n'aie pas peur!

Nous allons vers la grande union
de tous les vrais travailleurs!
Marchons au pas,
marchons au pas,
Camarades, vers notre front!
Range-toi dans le front de tous les ouvriers
Avec tous tes frères étrangers.

Und weil der Prolet ein Prolet ist,
Fromm sehr in Kein underer Refrain.
es kann gib freit unter Arbeiter nur
das Werker Arbeiter sein.
Drum links, zwei, drei,
drum links, zwei, drei,
wo dein Platz, Genosse, ist!
Reih' dich ein in die Arbeitereinheitsfront,
weil du auch ein Arbeiter bist.

Drum links zwei, drei,
drum links zwei, drei,
wo dein Platz, Genosse, ist!
Reih' dich ein in die Arbeitereinheitsfront,
weil du auch ein Arbeiter bist.

Informazioni

Testo di Bertold Brecht Musica di Hans Eisler Fu composta durante l'esilio a Londra di Brecht e Eisler nel 1934. Arrivò in Spagna con l'album di Ernst Busch "Seis canciones para la democracia" che accompagnava la "Thaelmann". L'originale in tedesco fu tradotta in diverse lingue ("EINHEITSFRONTLIED" è la versione interamente in tedesco)